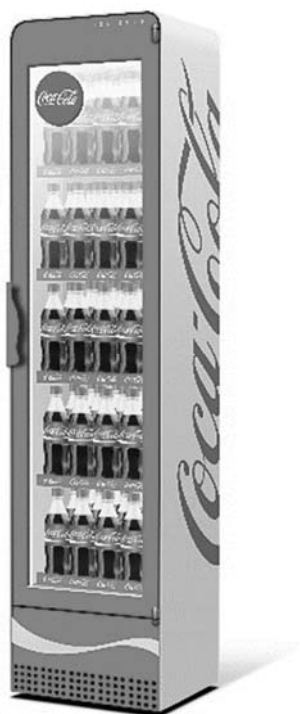


ISLIM [R600]



ENG



ITA



ENG

### **User Manual**

This User Manual was originally written in English.  
Before using this ICM please read the instructions below carefully.



ITA

### **Manuale d'uso**

Il manuale d'uso è stato originariamente redatto in lingua inglese.  
Prima di usare questo espositore refrigerato, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.

Please see below the interpretation of the symbols used throughout the manual, for your better understanding.

Troverete qui di seguito il significato dei simboli usati nel manuale.



WARNING  
ATTENZIONE



INFORMATION  
INFORMAZIONI



CAUTION  
ATTENZIONE



FIRST AID  
PRONTO SOCCORSO





ENG

**Table of Contents**

1. Foreword .....5

2. Technical description.....5

2.1 General .....5

2.2 Climate classification.....5

2.3 Technical specifications .....5

2.4 Physical dimensions .....5

2.5 Maximum weight per shelf.....5

3. Installation & Operation .....6

3.1 ICM placement instructions.....6

3.2 Connection to the mains supply .....7

3.3 Operation instructions .....7

4. Care & cleaning .....8

5. Troubleshooting .....8

6. First Aid .....10

7. Disposal of the unit and packaging .....10

8. Recycling Information .....10

9. Warranty .....11

APPENDIX A: Handling & transportation  
guidelines .....12

APPENDIX B: Preventive maintenance  
guidelines .....12

APPENDIX C: Guidelines to prevent  
corrosion of the cabinet.....13



ITA

**Indice**

1. Premessa.....14

2. Descrizione tecnica .....14

2.1 Generale .....14

2.2 Classe climatica.....14

2.3 Specifiche tecniche .....14

2.4 Dimensioni .....14

2.5 Peso massimo per ripiano.....14

3. Installazione e funzionamento .....15

3.1 Espositore refrigerato - Istruzioni  
d'installazione .....15

3.2 Collegamento alla rete elettrica .....16

3.3 Istruzioni per il funzionamento .....16

4. Manutenzione e pulizia .....17

5. Risoluzione dei problemi .....17

6. Pronto Soccorso.....19

7. Smaltimento del refrigeratore e  
dell'imballaggio.....19

8. Informazioni sul riciclaggio .....19

9. Garanzia .....20

APPENDICE A: Istruzioni per la gestione e il  
trasporto .....21

APPENDICE B: Istruzioni di manutenzione  
preventiva.....21

APPENDICE C: Istruzioni per prevenire la  
corrosione del refrigeratore .....22



ENG

## 1. Foreword

Thank you for purchasing this new Ice Cold Merchandiser (ICM) from Frigoglass. Before using this ICM please read the instructions below carefully. A well-maintained Frigoglass ICM will help you increase your sales and profits.

**Manufacturer:**

FRIGOGLASS S.A.I.C. (made in China)

**Address:**

25200 KATO ACHAIA, GREECE

## 2. Technical description

### 2.1 General

The merchandiser must be connected to a grounded mains outlet with fuse rating of 10A-16A. The outlet must be easily accessible for the purposes of installation and servicing.

### 2.2 Climate classification

According to climate specifications, ISLIM [R600] is rated "4" (as per ISO23953-2), namely 30°C ambient temperature and 55% humidity.

### 2.3 Technical specifications

Rating Voltage	220-240V, 50Hz
Defrosting	Automatic

### 2.4 Physical dimensions

Model	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Gross Volume (L)	Net Weight
ISLIM [R600]	403	441	1,789	156	77

### 2.5 Maximum weight per shelf

Model	Maximum weight per shelf (kg)
ISLIM [R600]	13



**ISLIM [R600] is equipped with HC refrigerant, and has been tested and proven to be safe according to related standards. All necessary actions for safe usage & maintenance of this appliance are described in this manual and need to be followed carefully. This appliance must be installed only by a suitably qualified person.**

### 3. Installation & Operation



Failure to comply with the instructions may result in high-energy consumption, poor performance of the unit and void warranty.



- Keep all ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless recommended by the manufacturer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service provider or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



Do not place the merchandiser:

- in direct sunlight or near heat sources (radiators, stoves & other heating equipment)
- outdoors, without proper protection from rain, moisture and other atmospheric elements
- in climate conditions for which it is not certified
- in extreme environmental conditions (i.e. extensive exposure to saline humidity)
- on a surface with an angle more than 5°

#### 3.1 ICM placement instructions

- After unpacking, check the cabinet for any damage caused during transportation. In the event of damage, please contact the forwarding company.
- Always ensure that your merchandiser is installed on a stable surface/floor and is properly leveled. There are 4 non adjustable feet (3 adjustable feet and 1 adjustable front foot) in ISLIM [R600]. Please, adjust until the ICM levels and check using a spirit level, if available. Take the necessary precautions if lifting is required during installation. Do not allow the access of unauthorized individuals during the cooler installation.
- The merchandiser must stand upright for at least 1 hour after transportation and prior to start-up. This provides sufficient time for the oil to run back to the compressor after transit and installation.
- Allow a minimum gap of 100mm at the back.
- Do not place anything on top of the ICM.

Note: Relocation of the ICM inside the outlet

- Empty the ICM and unplug from mains supply.
- Fully extract the levelling feet.



ENG

iii. Move the unit to the desired location with the assistance of another person.

### 3.2 Connection to the mains supply

Connect the ICM to a 220-240 Volt power supply on a min 10 A fused & grounded socket. Do not use extension cables.



**Do not connect the merchandiser to:**

- a non-grounded wall socket or power line
- improper supply voltage and frequency
- power supply that does not comply with the safety regulations of the appliance or with current legislation on electrical installations



- If the mains cord supplied is not long enough, do not use an extension lead. Ask an authorized electrician to replace the cord with a longer one, only if this is described in the list of authorized spare parts.
- Do not plug the cooler into a multiple outlet strip.
- Route the mains cord in such a way that it is protected from damage and does not pose a risk of tripping.

### 3.3 Operation instructions



**Do not use the merchandiser to store food.  
Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.**



**This appliance is not intended for use by young children or handicapped or infirm persons unless they are adequately supervised by a responsible person who will ensure the safe operation of the appliance on their part. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**



**Do not operate the appliance while any of the cover sheets and guards is open.**

#### Energy saving tips:

For energy saving and ICM's better performance:

- Load your ICM at night-time so that the drinks are cold once you get there in the morning.
- Store your back-up stock in a cool and/or dark place so that when reloaded, the ICM will need much less time to cool them down.
- Wipe moisture off the products you place in the ICM.
- Avoid opening the door for long periods of time.



## 4. Care & cleaning



Prior to any cleaning (inside or outside the device) procedure, unplug the ICM! Remove the plug and make sure that the operator can check from any of the points which he has access to, that the cable is unplugged.

Never use a water hose or high pressure jet to clean the cooler.

It is important to clean the merchandiser twice a year. In order to avoid mould formation, odours, etc. product compartments must also be thoroughly cleaned. The interior of the ICM should be cleaned with a mildly soapy cloth and the glass surface using a window-cleaning agent.



- In case the merchandiser is placed in very dusty and/or greasy environment, the regular cleaning of the condenser by an authorized technician is mandatory.
- Keep the cooler in a stable position during cleaning, do not step on or lean over the cooler.
- Do not clean with sharp objects, flammable or corrosive liquids or sprays.

## 5. Troubleshooting



**ALL ACCESS TO THE COOLING SYSTEM AND ELECTRICAL PARTS (CHANGING LIGHTING OR REFRIGERATION DECK) MUST BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL ONLY.**



ISLIM [R600] is equipped with HC refrigerant. All service operations on cooling mechanism & gas charging should be performed in a well ventilated environment or in open air. Do not smoke during maintenance.





- **UNPLUG THE COOLER PRIOR TO ANY MAINTENANCE OR SERVICE OPERATIONS. REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.**
- **After maintenance operations, make sure that the grounding connections are in place before assembling the covers. Make sure you use the same fastening components and covers.**
- **If any electrical components need to be replaced, use only the identical components in the spare part list supplied by the technical service department of Frigoglass.**
- **Keep the glass door of the cooler closed during cooling mechanism maintenance. The appliance will not stand stable when the compressor is disassembled. If the compressor needs to be replaced, use adequate support to stabilize the cooler.**
- **After maintenance operations make sure that the strain relief, which supports the supply cord, is assembled properly.**

If the ICM is not functioning properly or is out of order, please check the following before calling the authorized service provider:

FAULT	POSSIBLE REASONS	HANDLING
<b>The ICM does not work.</b>	Power cord not plugged in.	Plug it in.
	No power coming through the socket.	Check the outlet fuse.
<b>The cooler does not cool.</b>	The ICM has recently been reloaded with warm products. Please note that it takes some time to cool warm products.	Preferably, reload the ICM before night closing.
	The ICM is loaded in such a way that the air circulation in the interior is getting blocked.	Load the ICM according to the standards you have been provided with by the company.
	The door does not seal properly.	Repair the doors for proper closing (this type of repair should be performed by an authorized technician).
<b>The cooler does not cool.</b>	Leakage in the cooling system.	Repair the leakage (this type of repair should be performed by an authorized technician).
<b>The ICM makes noise.</b>	Intense metallic noise.	Call a Service technician.
	Inclined or curved floor.	Level the ICM properly by adjusting its feet. Placing a spirit level on the top of the ICM will assist you in leveling it.
<b>There is water on the floor.</b>	The drainage hole for the condensate water is blocked.	Unblock the drainage hole.
	There is a leakage in the tray.	Call a Service technician.
<b>The lights don't work.</b>	The lighting or the transformer are out of order.	Call a Service technician.



If after all the above-mentioned checks the problem with your ICM remains, contact the customer service department of your supplier and provide the following information:

- Type of ICM
- Serial number of the ICM
- Brief description of the problem / observation

## 6. First Aid

In case of accident, proceed to the following:

ACCIDENT	IMMEDIATE ACTION
Inhalation of refrigerant	Take deep breaths of clean air. If irritation persists, contact a doctor.
Contact with eyes	Wash your eyes thoroughly with plenty of water for at least 15 minutes and then consult a doctor.
Contact with skin	Wash immediately with water.

## 7. Disposal of the unit and packaging

For detailed information regarding the recycling of this product and its packaging, please contact your local city office, your waste disposal service or the manufacturer through its service agent. By ensuring this product and its packaging is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise incur by this product's and packaging inappropriate disposal.

Packaging consists of wooden pallets, cardboard/ plastic parts and stretch film. Cardboard, kraft paper, plastic parts and films can be disposed for recycling at your curbside collection bins or at your local recycling facility. Wooden pallets may be reused or disposed for energy recovery.

## 8. Recycling Information

1. Based on the objectives of environmental policy according to the European Community (EC) directives of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)<sup>1</sup> which aim to preserve, protect and improve the quality of the environment, protect human health and utilize natural resources prudently and rationally, as an end user, you are kindly requested to do the following:
  - If the appliance has stopped working, even after troubleshooting, first check if it can be repaired, before disposing it. Contact your distributor or supplier for further information on possible repairs of your appliance, if in doubt.

<sup>1</sup> **References**

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) European Community (EC) Directive Nr. 2002/96/EC



ENG

- If the appliance has reached its “End of Lifecycle” (EOL), in other words, the appliance is not repairable or re-usable, do not dispose of the appliance as unsorted municipal waste. Instead, ensure that it is collected separately from a recycling company.

**Note:** The disposal of electronic and electrical appliances in landfill sites or through incineration creates a number of environmental problems. When obsolete materials are not recycled, raw materials have to be processed for the production of new products. This represents significant loss of resources as the energy, transport and environmental damage caused by these processes is considerable.

- To help in the recovery and recycling process of this appliance, do not dismantle or break parts off the appliance prior to collection. By removing parts off the appliance, you can reduce its recyclability rate.
2. The symbol shown in Fig. 1 below, which is also on the Product Label inside the appliance, indicates the need for separate collection of electrical and electronic equipment based on the European Community (EC) WEEE Directives.



**Figure 1** - Crossed-Out Wheeled Bin

3. Finally, observe any recycling laws applicable to your community or country.

## 9. Warranty

The appliance is covered by a warranty as this has been agreed upon sale.



## **FOR AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL ONLY**

### **APPENDIX A HANDLING & TRANSPORTATION GUIDELINES**



**The merchandiser should always be transported:**

- in upright position (unless otherwise authorized by the supplier)
- with the doors closed
- in its original packaging or similar one.

**Cooler temperature during storage or transportation should not be below -20°C or above +60°C.**

### **APPENDIX B PREVENTIVE MAINTENANCE GUIDELINES**



**PRIOR TO ANY CLEANING OR MAINTENANCE PROCEDURE (INSIDE OR OUTSIDE THE DEVICE), UNPLUG THE ICM! REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.**

It is mandatory that the Customer performs the following operations during the Maintenance of an ICM once or twice a year, using a vacuum cleaner:

- Cleaning of the condenser
- Cleaning of the dust filters (if applicable).

If the ICM is placed in an environment where dust is accumulated on the condenser, then the condenser has to be cleaned more often.

Additionally, it is recommended that the following operations are carried out during preventive maintenance:

#### **1. Mechanical System:**

- Check that the equipment is correctly positioned and leveled.
- Check that the front and back grid are fixed in place.
- Check the self-closing system of the door.
- Check that the fan support and fan grid are fixed in place.
- Check the draining system and unclog if necessary.

#### **2. Electrical System:**

- Check the power cable (replace if needed).
- Check the illumination system.
- Check the electrical connections.
- Check that the electrical box cover of the thermostat or the electronic controller is properly installed.
- Check that components that might have been replaced during servicing are original.



ENG

3. Refrigeration System:
  - Check that the compressor is functioning properly.
  - Check the starting relay, the overload and the capacitor. The Supplier recommends that the compressor's starting relays and overloads be replaced every 3-4 years.
  - Check the fan motor condenser and fan motor evaporator.
  - Check that the thermostat or the electronic controller and its components are functioning properly.
  - Check the cooling performance of the ICM.
  - Check the cooling circuit using the appropriate leak detector in case there is any concern or sign of refrigerant leak.

### **APPENDIX C GUIDELINES TO PREVENT CORROSION OF THE CABINET**

1. Avoid damages resulting from improper installation & operation, improper maintenance & cleaning, as well as improper handling and transportation, as per paragraphs 3, 4 and the Appendix A above.
2. Do not perform unauthorized adaptations, modifications or adjustments to the cabinet.

## 1. Premessa

Vi ringraziamo per aver acquistato il nuovo Ice Cold Merchandiser (ICM) di Frigoglass. Prima di usare questo espositore refrigerato, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni. Un espositore refrigerato Frigoglass ben tenuto vi aiuterà ad aumentare le vendite e i profitti.

### Produttore:

FRIGOGLASS S.A.I.C. (fabbricato in Cina)

### Indirizzo:

25200 KATO ACHAIA, GRECIA

## 2. Descrizione tecnica

### 2.1 Generale

Il refrigeratore deve essere collegato a una presa messa a terra con un fusibile di valore compreso tra 10A e 16A. La presa deve essere facilmente accessibile ai fini di installazione ed uso.

### 2.2 Classe climatica

Secondo le specifiche climatiche, l'ISLIM [R600] è classe "4" (secondo lo standard ISO23953-2), adatto cioè a una temperatura ambiente di 30°C e 55% di umidità.

### 2.3 Specifiche tecniche

Voltaggio	220-240V, 50Hz
Sbrinamento	Automatico

### 2.4 Dimensioni

Modello	Larghezza (mm)	Profondità (mm)	Altezza (mm)	Volume lordo (L)	Peso netto
ISLIM [R600]	403	441	1.789	156	77

### 2.5 Peso massimo per ripiano

Modello	Peso massimo per ripiano (kg)
ISLIM [R600]	13



**ISLIM [R600] dispone di refrigerante HC, testato e approvato in termini di sicurezza secondo gli standard richiesti. Questo manuale illustra tutte le operazioni necessarie per l'utilizzo sicuro e la manutenzione dell'apparecchiatura ed è necessario seguirlo con attenzione. Il montaggio deve essere eseguito da un operatore adeguatamente qualificato.**

### 3. Installazione e funzionamento



Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe comportare un alto consumo di energia, scarse prestazioni e invalidare la garanzia.



- Tenere tutte le aperture di ventilazione, sia nell'alloggiamento dell'apparecchio sia nella struttura incorporata, libere da qualsiasi ostruzione.
- Non usare apparecchiature meccaniche o mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non usare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti del refrigeratore, a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da una persona che abbia simile competenza.



**Non collocare il distributore:**

- alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (radiatori, stufe o altri elementi riscaldanti)
- all'esterno, senza un'appropriata protezione da pioggia, umidità e altri agenti atmosferici
- in condizioni climatiche per le quali non è certificato
- in condizioni ambientali estreme (es. esposizione prolungata in ambienti umidi ad elevato contenuto salino)
- su una superficie in pendenza con inclinazione maggiore di 5°.

#### 3.1 Espositore refrigerato - Istruzioni d'installazione

- Dopo aver disimballato l'unità, controllare che non vi sia alcun danno causato dal trasporto. In caso di riscontro di danni, contattare la ditta che ha effettuato il trasporto.
- Assicurarsi sempre che il refrigeratore sia installato su una superficie a livello. Ci sono 4 piedini non regolabili (3 piedini regolabili e 1 piedino regolabile anteriore) nello ISLIM [R600]. Effettuare la regolazione fino a livellamento completo del refrigeratore e verificare con una livella a bolla d'aria, se disponibile. Prendere le precauzioni necessarie se è necessario sollevare l'apparecchio durante l'installazione. Non permettere l'accesso a persone non autorizzate durante l'installazione del refrigeratore.
- L'espositore deve rimanere in posizione eretta per almeno 1 ora prima della messa in funzione dopo il trasporto. Ciò dà all'olio il tempo di raggiungere il compressore dopo il trasporto e l'installazione.
- Dietro, lasciare uno spazio di minimo 100mm
- Non appoggiare niente sull'espositore refrigerato.

Nota: Trasferimento dell'espositore all'interno del locale

- i. Svuotare il refrigeratore e scollegare la presa della corrente.
- ii. Estrarre completamente i piedini regolabili.
- iii. Spostare il refrigeratore nel luogo desiderato con l'aiuto di un'altra persona.

### 3.2 Collegamento alla rete elettrica

Collegare l'espositore refrigerato a corrente elettrica da 220-240 Volt, tramite una presa messa a terra con un fusibile di minimo 10 A. Non usare prolunghe.



**Non collegare l'espositore a:**

- a una presa a muro o a una linea di alimentazione priva di messa a terra
- una fornitura con voltaggio e frequenza impropria
- una fornitura elettrica non conforme alle norme di sicurezza dell'apparecchiatura o alla normativa vigente sulle installazioni elettriche



- Qualora il cavo di alimentazione non fosse sufficientemente lungo, non usare una prolunga. Chiedere a un elettricista qualificato di sostituire il cavo con uno più lungo, solo se esso è descritto nella lista di parti di ricambio autorizzate.
- Non collegare il refrigeratore a prese multiple.
- Disporre il cavo elettrico in modo che sia protetto e non possa far inciampare.

### 3.3 Istruzioni per il funzionamento



**Non utilizzare l'espositore per conservare alimenti. Non conservare sostanze esplosive come aerosol con propellente infiammabile in questo apparecchio.**



**Questa apparecchiatura non è adatta all'uso da parte di bambini piccoli o persone portatrici di handicap o inferme se non adeguatamente sorvegliate da una persona responsabile che si assicurerà un utilizzo sicuro dell'apparecchiatura. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchiatura.**



**Non far funzionare l'apparecchio con le coperture o le protezioni aperte.**

### Consigli per il risparmio energetico:

Per risparmiare energia e per un migliore rendimento dell'espositore refrigerato:

- Caricare l'espositore refrigerato di notte in modo che le bevande siano fredde al mattino.
- Conservare le scorte in un posto fresco e/o buio in modo che, una volta ricaricato, l'espositore refrigerato avrà bisogno di meno tempo per raffreddare i prodotti.
- Asciugare la condensa dai prodotti da mettere nell'espositore refrigerato.
- Evitare di lasciare aperta la porta per lunghi intervalli di tempo.



## 4. Manutenzione e pulizia



Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia (all'interno o all'esterno dell'apparecchio), staccare l'espositore dalla presa di corrente! Rimuovere la spina e assicurarsi che l'operatore possa verificare da tutti i punti a cui può accedere che il cavo è staccato. Non usare mai una pompa o un getto ad alta pressione per pulire il refrigeratore.

È importante pulire l'espositore due volte l'anno. Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori, etc. gli scomparti dei prodotti devono essere puliti completamente. L'interno del refrigeratore deve essere pulito con un panno soffice insaponato e le superfici in vetro con un detergente per i vetri.



- Se il refrigeratore è collocato in un ambiente molto polveroso e/o unto, si raccomanda vivamente una pulizia regolare del condensatore da parte di un tecnico autorizzato.
- Mantenere il refrigeratore in posizione stabile durante la pulizia, non salire o appoggiarsi sul refrigeratore.
- Non pulire con oggetti acuminati o con liquidi o spray infiammabili e corrosivi.

## 5. Risoluzione dei problemi



**L'ACCESSO AL SISTEMA REFRIGERANTE E ALLE PARTI ELETTRICHE (SOSTITUZIONE DI UNA LAMPADA O DEL PIANO DI RAFFREDDAMENTO) DEVE ESSERE EFFETTUATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE DI MANUTENZIONE AUTORIZZATO.**



ISLIM [R600] è dotato di refrigerante HC. Tutti gli interventi sul sistema refrigerante e di ricarica dei gas devono essere eseguiti in un ambiente ben ventilato o all'aria aperta. Non fumare durante la manutenzione.



- **SCOLLEGARE IL REFRIGERATORE PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE O DI ASSISTENZA. RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO.**
- Dopo le operazioni di manutenzione assicurarsi che le connessioni di messa a terra siano al loro posto prima di montare i pannelli di copertura. Fare attenzione a usare gli stessi elementi di fissaggio e pannelli di copertura.
- Se è necessario sostituire componenti elettrici, usare solo componenti identici contenuti nella lista di pezzi di ricambio fornita dall'ufficio assistenza tecnica di Frigoglass.
- Tenere la porta di vetro del refrigeratore chiusa durante la manutenzione del meccanismo di raffreddamento. Quando il compressore è smontato l'apparecchiatura sarà instabile. Se è necessario sostituire il compressore, usare un sostegno adeguato per stabilizzare il refrigeratore.
- Dopo aver effettuato operazioni di manutenzione assicurarsi che il passacavo che sostiene il cavo di alimentazione, sia montato correttamente.

Se il refrigeratore non funziona bene o è guasto, controllare la tabella qui di seguito prima di chiamare il servizio assistenza autorizzato.

ANOMALIA	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO
<b>Il refrigeratore non funziona.</b>	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Collegare il cavo.
	Non c'è corrente nella presa.	Controllare il fusibile della presa.
<b>Il refrigeratore non raffredda.</b>	L'espositore refrigerato è stato ricaricato di recente con prodotti caldi. Notare che è necessario un po' di tempo per raffreddare i prodotti caldi.	Ricaricare preferibilmente l'espositore refrigerato prima della chiusura notturna.
	L'espositore refrigerato è stato caricato in modo tale da bloccare la circolazione dell'aria all'interno.	Caricare l'espositore refrigerato secondo le istruzioni fornite dall'azienda produttrice.
	La porta non si chiude bene.	Riparare le porte in modo che chiudano bene (questo tipo di riparazioni deve essere effettuato da un tecnico autorizzato).
<b>Il refrigeratore non raffredda.</b>	C'è una perdita nel sistema refrigerante.	Riparare la perdita (questo tipo di riparazione deve essere effettuato da un tecnico autorizzato).
<b>L'espositore refrigerato fa rumore.</b>	Rumore metallico intenso.	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.
	Pavimento inclinato o curvo	Livellare il refrigeratore regolando i piedini. Controllare mettendo una livella a bolla d'aria sopra il refrigeratore.
<b>Presenza di acqua sul pavimento.</b>	Il foro di drenaggio per l'acqua di condensa è ostruito.	Liberare il foro di drenaggio

ANOMALIA	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO
	C'è una perdita nel contenitore.	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.
<b>La luce non funziona.</b>	Il sistema di illuminazione o il trasformatore non funzionano.	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.

Se, dopo aver effettuato i controlli sopra elencati, il problema del refrigeratore persiste, contattare il servizio clienti del proprio rivenditore fornendo le seguenti informazioni:

- Tipo di refrigeratore
- Numero di serie del refrigeratore
- Breve descrizione/osservazione del problema

## 6. Pronto Soccorso

In caso di incidente, seguire le raccomandazioni qui di seguito:

INCIDENTE	AZIONE IMMEDIATA
<b>Inalazione del refrigerante</b>	Respirare profondamente aria pulita. Se l'irritazione persiste consultare il medico.
<b>Contatto con gli occhi</b>	Lavare bene gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti e poi consultare il medico.
<b>Contatto con la pelle</b>	Lavare immediatamente con acqua.

## 7. Smaltimento del refrigeratore e dell'imballaggio

Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto e del suo imballaggio, contattare il proprio ufficio locale, il servizio per lo smaltimento di rifiuti domestici o il produttore tramite il suo distributore. Il corretto smaltimento di questo prodotto e del suo imballaggio consentirà di salvaguardare l'ambiente e la salute umana che, in caso contrario, potrebbero essere messi a rischio. L'imballaggio è costituito da pallet di legno, parti in cartone/plastica e pellicola estensibile. Cartone, carta da pacchi, parti in plastica e pellicole possono essere smaltiti per il riciclaggio presso i contenitori della raccolta a bordo strada o presso la struttura di riciclaggio locale. I pallet di legno possono essere riutilizzati o smaltiti per il recupero di energia.

## 8. Informazioni sul riciclaggio

1. Sulla base degli obiettivi della politica ambientale, ai sensi della direttiva della Comunità Europea (CE) su Rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (Waste Electrical and Electronic Equipment o WEEE)<sup>1</sup> che ha lo scopo di preservare, proteggere e migliorare la qualità dell'ambiente, proteggere la salute dell'uomo e utilizzare le risorse naturali in modo prudente e razionale, come utente finale, siete pregati di fare quanto segue:

<sup>1</sup> **Riferimenti:**

*Direttiva della Comunità Europea (CE) sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) N.2002/96/CE*

- Se l'apparecchiatura non funziona più, anche dopo aver verificato le anomalie come suggerito dal produttore; controllare se può essere riparata, prima di gettarla via. Contattare il proprio distributore o fornitore per ulteriori informazioni sulle possibilità di riparare l'apparecchiatura, se in dubbio.
- Se l'apparecchio ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita (End of Lifecycle o EOL), e non è più riparabile o riutilizzabile; non gettate l'apparecchio come rifiuto urbano non selezionato. Assicurarsi invece che sia raccolto separatamente da un'azienda che si occupa di riciclo.

**Nota:** Lo smaltimento di apparecchi elettronici ed elettrici nelle discariche o attraverso l'incenerimento crea tutta una serie di problemi ambientali. Quando materiali obsoleti non vengono riciclati, è necessario trasformare le materie prime per fabbricare nuovi prodotti. Questo rappresenta una notevole perdita di risorse, poiché l'energia necessaria, il trasporto e il danno ambientale causato da queste lavorazioni sono ingenti.

- Per contribuire al recupero e al riciclaggio di questo apparecchio, non smontare o rompere parti dell'apparecchio, prima della raccolta. Rimuovere parti dall'apparecchio può ridurre la sua riciclabilità.
2. Il simbolo mostrato nella Fig. 1, qui sotto, che si trova anche nella targhetta del prodotto dentro l'apparecchio, indica la raccolta separata di apparecchiature elettriche ed elettroniche; sulla base delle Direttive WEEE della Comunità Europea (CE).



**Figura 1** – Cassonetto dei rifiuti cancellato

3. Infine, osservare tutte le leggi sul riciclaggio applicabili alla vostra comunità o paese.

## 9. Garanzia

L'apparecchiatura é coperta da garanzia come concordato durante la vendita.

## **SOLO PER IL PERSONALE DI ASSISTENZA AUTORIZZATA**

### **APPENDICE A ISTRUZIONI PER LA GESTIONE E IL TRASPORTO**



**L'espositore dovrebbe essere trasportato sempre:**

- in posizione eretta (salvo diversa autorizzazione da parte del fornitore)
- a porte chiuse
- nel suo imballaggio originale o in uno simile.

**La temperatura del refrigeratore durante la permanenza in magazzino o il trasporto non dovrebbe essere inferiore a -20°C o superiore a +60°C.**

### **APPENDICE B ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE PREVENTIVA**



**PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA O MANUTENZIONE (INTERNA O ESTERNA), STACCARE LA SPINA DELL'ESPOSITORE REFRIGERATO! RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO.**

È obbligatorio che il cliente effettui le seguenti operazioni durante la Manutenzione di un espositore refrigerato una o due volte l'anno, usando un'aspirapolvere:

- Pulizia del condensatore
- Pulizia dei filtri della polvere (se del caso)

Se l'espositore refrigerato si trova in un ambiente nel quale si accumula polvere nel condensatore, il condensatore deve essere pulito più spesso.

Si raccomanda, inoltre, di eseguire i seguenti interventi durante la manutenzione preventiva:

#### 1. Sistema meccanico:

- Controllare che l'unità sia posizionata in modo corretto e a livello.
- Controllare che le griglie anteriori e posteriori siano state fissate.
- Controllare il sistema di autochiusura della porta.
- Controllare che il supporto e la griglia del ventilatore siano stati fissati.
- Controllare il sistema di drenaggio e liberarlo se necessario.

#### 2. Sistema elettrico:

- Controllare il cavo dell'alimentazione (se necessario, sostituirlo).
- Controllare il sistema d'illuminazione.
- Controllare i collegamenti elettrici.
- Controllare che il coperchio della scatola elettrica del termostato o del controllo elettronico siano debitamente montati.
- Controllare che i componenti eventualmente sostituiti durante gli interventi siano originali.

3. Sistema refrigerante:
- Controllare il funzionamento corretto del compressore.
  - Controllare il relè di avvio, di sovraccarico e l'alternatore. Il Fornitore consiglia di sostituire i relè di avvio e di sovraccarico del compressore ogni 3-4 anni.
  - Controllare il motore della ventola del condensatore e il motore della ventola dell'evaporatore.
  - Controllare che il termostato o il dispositivo di controllo elettronico e i suoi componenti funzionino a dovere.
  - Controllare la corretta prestazione refrigerante del refrigeratore.
  - Controllare il circuito refrigerante utilizzando un apposito rilevatore di perdite in caso si temano o ci siano segnali in tal senso.

### **APPENDICE C**

#### **ISTRUZIONI PER PREVENIRE LA CORROSIONE DEL REFRIGERATORE**

3. Evitare di causare danni da installazione o utilizzo improprio, manutenzione e pulizia inappropriata, come anche da gestione e trasporto inaccurato, come indicato ai punti 3, 4 e nell'Appendice A.
4. Non eseguire adattamenti, modifiche o regolazioni non autorizzate.

Head Office		Address	Switchboard
GREECE	FRIGOGLASS S.A.I.C.	15, A. Metaxa Street Kifissia 145 64, Athens	+30 210 6165700

PRODUCTION FACILITIES		Address	Switchboard
GREECE	FRIGOGLASS S.A.I.C.	252 00 Kato Achaia	+30 2610 633000
INDIA	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LIMITED	Plot no. 26 - A, sector 3 IMT Manesar, Gurgaon 122050, Haryana	+91 124 4320800
INDONESIA	FRIGOREX INDONESIA P.T	Jababeka Industrial Estate Jl. Jababeka VI Block P. No.1, Cikarang, Bekasi 17530	+62 21 8934 463
NIGERIA	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED	Lagos-Ibadan Expressway, Sanyo bus stop, U.I. Post Office, Ibadan, PMB 78, Oyo State, Nigeria	+234 02 2310 688-9
ROMANIA	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	DN 59 Timisoara-Moravita KM. 16, 307396 Parta, Timis	+40 256407530
RUSSIA	FRIGOGLASS EURASIA LLC	Novosilskoe Shosse 20A, Orel 302011	+7 0862360404
SOUTH AFRICA	FRIGOGLASS SOUTH AFRICA (Proprietary) LTD	16 Walton Road, Aeroton, Johannesburg	+27 112483000

SALES OFFICES		Address	Switchboard	
EUROPE	GERMANY	FRIGOGLASS GMBH	Memelerstrasse 30 D-42781 Haan	+49 21293730
	GREECE	FRIGOGLASS SAIC	15 A. Metaxa Street Kifissia 145 64, Athens	+30 210 6165700
	NORWAY	FRIGOGLASS NORDIC AS	Kampenes Industriomrade Bredmyra 10-12 1740 Borgenhaugen	+47 69111800
	POLAND	FRIGOGLASS SP.ZO.O.	Lazy ul. Waska 3, 05-552 Wolka Kosowska	+48 22 711 46 00
	ROMANIA	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	DN 59 Timisoara Moravita KM. 16, 307396 Parta, Timis	+40 256407530
	RUSSIA	FRIGOGLASS EURASIA LLC	Kursovoy Pereulok 9, 119034 Moscow	+70 959807780
	TURKEY	SFA Sogutma Sanayi Ic ve Dis Ticaret A.S.	Adnan Kahveci Mah. Yavuz Sultan Selim Bulv. Perla Vista Residence B Block Kat - 2 Daire - 8 Beykent, 34528, Beylikduzu, Istanbul, Turkey	+90 212 728 3510

AFRICA	KENYA	FRIGOREX EAST AFRICA LTD	Internal Container Depot Road Off Mombasa Road, Nairobi	+254 20 554761
	NIGERIA	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED	A.G. Leventis Building, Iddo House, Iddo Street 15, Lagos, Nigeria	+234 17 746265
	SOUTH AFRICA	FRIGOGLASS SOUTH AFRICA (Proprietary) LTD	16 Walton Road, Aeroton, Johannesburg	+27 112483000

ASIA	INDIA	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LTD	Plot no.26-A, Sector 3, IMT Manesar, Gurgaon 122050 Haryana	+86 2032225818 +91 124 4320800
	INDONESIA	FRIGOREX INDONESIA P.T	Jababeka Industrial Estate Jl. Jababeka VI Block P No.1, Cikarang, Bekasi 17530	+62 218934463
USA		FRIGOGLASS NORTH AMERICA	1186 Satellite Boulevard, Suite 100, Suwanee, GA 30024 USA	+1 864 804 5610

www.frigoglass.com